

56 Porque o filho do homem não veio a destruir as almas dos homens, mas a salvá-las. E foraõ se a outra aldea.

57 E aconteceu que indo elles caminhando, lhe disse hum : Senhor, aonde quer que fores, te seguirei.

58 E disse-lhe Jesus : As raposas tem covis, e as aves dos ceos ninhos; mas o filho do homem não tem aonde recline a cabeça.

59 E disse a outro : Segue-me; porem este disse: Senhor, deixame que va, e enterre primeiro a meu pae.

60 E Jesus lhe disse : Deixa a os mortos enterrar a seus mortos; e tu vae, e anuncia o reyno de Deus.

61 Entoncos disse tambem outro : Senhor, eu te seguirei, mas deixame despedir primeiro dos que em minha casa estão.

62 E Jesus lhe disse : Ninguem que, lançando maõ do arado, olhar para tras, he abil para o reyno de Deus.

## CAPITULO X.

*1 O Christo envia ainda setenta discipulos a pregar, e lhes enforma de como se hão de aparelhar a o caminho, e de como se hão de aver contra os ouvidores. 13 Ameaça grandes castigos a cidades Chorazin, Bethsaida e Capernaum, por causa de sua incredulidade. 17 Os setenta se tornão, e com alegria contaõ o que fizeram. 21 Da graças a seu pae como a unico fonte da sciencia salvifica. 25 Responde a hum doutor da ley que preguntava, que fazendo, possuir a vida eterna. 29 Mostra quem seja o proximo com parabola de hum homem que cabio em maõs dos saltadores. 38 Foi hespetado de duas irmaãs Martha e Maria, e trouva mais a Maria do que a Martha.*

1 **E** Despois destas cousas assignalou o Senhor ainda outros setenta, a os quaes mandou de dous em dous, diante de si, a todas as cidades e lugares aonde elle avia de vir.

2 E dizialhes : Grande he em verdade a sega, mas os obreiros sãõ poucos; portanto rogae a o Senhor da sega, que empuxe obreiros a sua sega.

3 Andae, vedes aqui vos mando como a cordeiros em meio de lobos.

4 Não leveis bolsa, nem alforges, nem çapatos, e a ningué saudeis pelo caminho.

5 E em qualquer casa que entrardes, dizei primeiro : Paz *[[seja]]* nesta casa.

6 E se ouver ali algum filho de paz, vossa paz repousará sobre elle; e se não, tornar-se-ha *[[vossa paz]]* a vos outros.

7 E pousae naquella mesma casa, comendo, e bebendo o que vos *[[derem:]]* Pois digno he o obreiro de seu salario : Não vos passeis *[[de casa]]* em casa.

8 E em qualquer cidade em que entrardes, e vos receberem, comeci o que diante vos pusérem.

9 E Sarae os enfermos que nella ouver, e dizeilhes: Chegado he a vosoutros o reyno de Deus.

10 Mas em qualquer cidade em que entrardes, e vos não receberem, saindo per suas ruas dizei:

11 Até o pó que de vossa cidade se nos pegou, sacudimos sobre vosoutros: Isto porem sabeí, que ja o reyno dos ceos a vos outros se tem chegado.

12 E digo vos, que mais toleravelmente serão naquella dia tratados os de Sodoma, do que aquella cidade.

13 Ay de ty Chorazin, ay de ty Bethsaida; que se em Tyro e em Sidon foraõ feitas as virtudes que foraõ feitas em vosoutros, ja dias ha que assentados em cilicio e em cinza, se ouveraõ arrependido.

14 Portanto Tyro e Sidon teraõ mais remissão que vos outras em o juizo.

15 E tu Capernaum, que até os ceos estás alevantada, ate os infernos serás abaixada.

16 Quem a vosoutros ouve, a my me ouve; e quem a vosoutros engeita, a my me engeita; e quem a my me engeita, engeita a o que me enviou.

17 E tornaráõ os setenta com alegria, dizendo, Senhor, ate os demonios se nos fugeitão em teu nome.

18 E disseilhes: Bem via eu a Satanas, que como hum raio caia do ceo.

19 Vedes aqui vos dou potestade para pisar sobre as serpentes, e sobre os escorpioens, e sobre toda a força do inimigo, e nada vos fará danó.

20 Mas não vos alegréis de que os espiritos se vos fogeitem; mas antes vos alegrae de que vossos nomes estaõ escritos n'os ceos.

21 Naquella hora se alegrou Jesus em espirito, e disse: Graças te dou, o pae, Senhor do ceo e da terra; que escondeste estas cousas a os sabios e entendidos, e as revelaste a as crianças; assi he, pae, porque assi te agradou.

22 Todos as cousas me estaõ entregues de meu pae; e ninguem sabe quem seja o filho, senão o pae; nem quem seja o pae, senão o filho; e a quem o filho o quizer revelar.

23 E virandose para seus discipulos, particularmente lhes disse:

disse : Bemaventurados os olhos que vem o que vos vedes.

24 Porque vos digo , que muitos Prophetas e reys desejaraõ ver o que vos vedes , e não o virão ; e ouvir o que ouvís , e não o ouvirão.

25 E eis que hum doutor da ley se levantou , atentando o , e dizendo , Mestre , que cousa fazendo , possuirei a vida eterna.

26 E elle lhe disse : que está escrito na ley ? como lés ?

27 E respondendo elle disse : Amarás a o Senhor teu Deus de todo teu coração , e de toda tua alma , e de todas tuas forças , e de todo teu entendimento ; e a teu proximo como a ty mesmo.

28 E disselhe : Bem respondeste , faze isso , e vivras.

29 Mas querendo se elle justificar a si mesmo , disse a Jesus : E quem he meo proximo ?

30 E respondendo Jesus , disse : Hum homem descendia de Hierusalem a Jericho , e cahio em mãos de saltadores , os quaes o <sup>b</sup> despojaraõ , e ferindo o , foraõ se , deixando [o] meio morto.

*b Ou , roubarão.*

31 E a caso decendeo hum Sacerdote pelo mesmo caminho , e vendo o , passou de largo.

32 E semelhantemente tambem hum Levita , chegando junto a aquelle lugar , e vendo o , passou de largo.

33 Porem hum certo Samaritano , que hia de caminho , vindo junto a elle , e vendo o , moveo-se a intima compaixão.

34 E achegando se , atoulhe as feridas , deitandolhe nellas azeite e vinho ; e pondo o sobre sua cavalgadura , levou o a huã estalagem , e pôlo em cura.

*c Ou , teve cuidado delle.*

35 E partindo-se a o outro dia , tirou dous dinheiros , e deo o a o hospede , e disselhe : Tem d'elle cuidado , e tudo o que de mais gastares , quando tornar , t'o pagarei.

36 Quem pois destes tres te parece que foi o proximo daquelle que cahio nas mãos dos ladroens ?

37 E elle disse : Aquelle que com elle usou de misericordia. Entõces lhe disse Jesus : Vaé , e faze da mesma maneira.

38 E aconteceu que indo elle , entrou em huã aldeia , e huã mulher , chamada Martha , o recebeu em sua casa.

39 E esta tinha huã irmaã , que se chamava Maria : aqual , assentandose a os pces de Jesus , ouvia sua palavra.

40 Martha porem se distrahia em muitos serviços ; E sobre vindo , disse : Senhor , não se te da de que minha irmaã me deixe servir a my só ? dizelhe pois que me ajude.

41 Respondendo Jesus entonces, disse-lhe: Martha, Martha, cuidadosa e fadigada andas com muitas cousas.

42 Mas huá cousa he necessária: Porem Maria escolheo a boa parte, a qual lhe não será tirada.

## CAPITULO XI.

1 O Christo ensina seus discipulos a orar. 5 E declara a força da oração com as parabolâs do hum amigo e de hum pa. 14 Lança fora a hum demonio mudo, e convence de blasphemia a os que dizião que em virtude de Beelzebub o fazia. 24 Propõe o miseravel estado d'aquelle homê em quem se torna o espirito immundo. 29 O Christo diz, que a os Judeos sera dado o final de Jonas. 31 Reprende sua incredulidade d'elles com exemplo da rainha do sul, e dos de Ninive. 33 Ensina com parabola da candea, que a luz do Evangelho se não ametter esconder. 37 Reprende a hypocrisia, ambição e crueldade dos phariseos contra os Prophetas e Apostolos, e ameaça-lhes o castigo de Deus. 53 E por isso lhe armao de novas fidades.

1 E aconteceu que estando elle orando em hum lugar, em acabando, lhe disse hum de seus discipulos: Senhor, ensinanos a orar, como tambem Joam ensinou a seus discipulos.

2 E disse-lhes: Quando orardes, dizei: Pae nosso que [estás] n'os ceos, sanctificado seja o teu nome: Venha o teu reyno: Seja feita a tua vontade, assi na terra como n'o ceo.

3 O paõ nosso de cadadia nos dá hoje.

4 E perdoanos nossos peccados, pois tambem nos perdoamos a todos quantos nos devem; e não nos metas em tentação; mas livranos de mal.

a Ou, indu-  
zai.

5 Disse-lhes tambem: Qual de vosoutros terá hum amigo, e irá a elle a mea noite, e lhe dirá: Amigo, emprestame tres paens.

6 Porque hum amigo meu veio a my de caminhò, e não tenho que lhe apresentar.

7 E elle de dentro, respondendo, diga: Não me importunes, ja a porta está fechada, e meus filhinhos estão comigo na cama, não posso levantar me a dar te.

8 Digo vos, que ainda, que se não levante a lhe dar, por ser seo amigo; com tudo, por sua importunação se levantará, e lhe dará tudo quanto ouver mister.

9 E vos digo eu a vosoutros: Pedí, e dar vos haõ: Buscae, e achareis: batei, e abrir vos haõ.

10 Porque qualquer que pede, recebe; e quem busca acha; e a quem bate, abrem.

11 E